



VATICANO II:
'El pueblo de Dios debe participar activamente'
PÁGINA 2



SOTOMAYOR:
Niega medida en caso de anticonceptivos
PAGE 3

MARÍN:
'Muchos de nuestros programas están orientados a la comunidad latina', dice Kathleen Woodcock
PÁGINA 4

SAN FRANCISCO + CATÓLICO

Periódico de la Arquidiócesis de San Francisco

SIRVIENDO LOS CONDADOS DE SAN FRANCISCO, MARÍN Y SAN MATEO

ENERO 13, 2013

\$1.00 | VOL. 2 NO. 1



(FOTO POR DENNIS CALLAHAN)
Mons. José Rodríguez, en la Catedral Santa María de la Ascunción, el 6 de octubre del 2012.

Monseñor Rodríguez opina sobre las necesidades de la Iglesia latina

ARACELI MARTÍNEZ
SAN FRANCISCO CATÓLICO

Las redes sociales como twitter y facebook, deben usarse para la evangelización de los jóvenes y para atraerlos sobre todo en los momentos de reflexión como Adviento y Cuaresma, dice monseñor José Rodríguez, ex vicario para la comunidad hispana de la diócesis de San Francisco. "Los twets son mensajes cortitos y fuertes que llegan a los jóvenes", enfatiza.

La opinión de monseñor Rodríguez sobre las redes sociales se vuelve más relevante a partir de diciembre cuando el papa Benedicto XVI empezó a usar el twitter para enviar mensajes religiosos.

Monseñor Rodríguez platicó con el San Francisco Católico durante una entrevista al terminar la misa que ofició en San Juan Evangelista, la que fuera su parroquia por siete años. En el 2010 terminó su cargo de vicario para el ministerio hispano, responsabilidad que ejerció por doce años.

Nacido en Zamora, España, se ordenó como presbítero en el estado de Iowa tras estudiar en el Seminario de los Dominicos. Luego estuvo cuatro

años en las Filipinas como misionero. Incluso ahí ayudó a establecer una escuela católica y fue director de una secundaria. Viene de una familia de religiosos, su hermano John Rodríguez es también sacerdote.

Al Área de la bahía de San Francisco, vino hace 42 años y estudió en la Universidad de San Francisco, una maestría en administración de escuelas y consejería de niños. Tras un año en España regresó para reintegrarse como sacerdote a la diócesis de San Francisco.

- ¿Cuáles son las necesidades más grandes que tienen los hispanos en esta Área?

La seguridad, en el sentido de que muchos de ellos son indocumentados. Entonces están con ese miedo de que se los lleven de vuelta. Y también está la separación de familias. Hay muchos hombres que han venido aquí para traer después a la familia, o para mandarles dinero. Esa separación y sufrimiento emocional es lo que muchas veces se siente en las familias sobre todo cuando los niños son pequeños.

VER **MONS. RODRÍGUEZ**, PÁGINA 3

'Las mujeres necesitan trabajo para sentirse bien'

LORENA ROJAS
SAN FRANCISCO CATÓLICO

María Aguilar vino de Guatemala y dejó su hija de 15 y su hijo de 8 años allá al cuidado de su mamá. Llegó a San Francisco sin trabajo y sin saber como encontrar uno, pero una mañana caminando por las calles vio un volante pegado en un poste que decía se ayuda a las mujeres a encontrar trabajo.

El volante que vio María Aguilar hace casi tres años y que la llevó a encontrar el trabajo que le da el sustento de su familia en Guatemala, es uno de los miles de volantes que ella misma coordina hoy la distribución.

"Yo estaba recién venida y no conocía a nadie y caminando con una amiga - también de Guatemala - vimos un volante con información para ayudar a mujeres migrantes a encontrar trabajo. Llamamos y nos hicieron una invitación a la reunión de los miércoles y nos acogieron muy bien", dice María Aguilar.

María y su amiga Evelyn, encontraron su primer trabajo al mes de estar en la Colectiva de Mujeres, una organización sin fines de lucro de San Francisco que ayuda a las migrantes.

"Nuestra misión es luchar por los migrantes", dice Gullermina Castellanos Serratos, cofundadora de la Colectiva y actual organizadora general de la organización. "Las mujeres lo que necesitan es trabajo para sentirse emocionalmente bien", dice.

La Colectiva tiene 12 años sirviendo a las mujeres latinas de San Francisco y cada miércoles reúnen entre 40 a 60 mujeres. Algunas llegan por primera vez y otras son miembros antiguas



(FOTO POR CORTESÍA DE LA COLECTIVA)

Guillermina Castellanos Serratos habla en nombre de las miembros de la Colectiva de Mujeres, en el capitolio en Sacramento, pidiendo apoyo para la carta de derechos AB889 para las trabajadoras del hogar.

que siguen ligadas a la Organización aunque ya tengan trabajo.

LIMPIADORAS

La Colectiva ayuda específicamente a mujeres dedicadas al trabajo doméstico como la limpieza de casas, el cuidado de niños y de personas mayores, explica Guillermina.

La ayuda incluye capacitación de primeros auxilios, requisito para el cuidado de niños y ancianos, seguridad con el uso de los productos de

limpieza. Les explican cuanto pueden cobrar por el trabajo, como hacer un contrato y a negociar los términos con los clientes.

Por todos estos servicios que les da la organización solo les pide 4 dólares al mes por la membresía y no tienen que hacer un contrato de largo plazo. "pueden dejar la organización en el momento que deseen", explica Guillermina.

María Aguilar y muchas otras mujeres siguen en la Colectiva después de tener su trabajo porque quieren ayudar a otras mujeres. Por eso ella es ahora "coordinadora de volanteo", coordina a las mujeres para que distribuyan los volantes en las casas de los posibles clientes.

Ella sigue recibiendo beneficios de la organización, "todos los trabajos que tengo los he conseguido por la Colectiva. ... también me han ayudado con muchos entrenamientos como: periodismo, inglés y superación personal", dice.

La organización es para algunas miembras, como su familia según Aguilar, ya que muchas tienen sus familias en los países de origen. En la Colectiva realizan actividades sociales y es también un rincón espiritual donde hablan de la importancia de la Navidad y de la familia entre otros temas.

La Organización que nació al calor del Centro Legal la Raza es también parte de una serie de organizaciones de servicios a migrantes, como: "Dolores Street Community Services", una organización de servicio de abogados y de la Alianza Nacional de Trabajadoras del Hogar.

La oficina está en el mismo edificio de "Day Labor", (jornaleros) en el 3358 de la calle Cesar Chávez, en San Francisco y el número de teléfono es el (415) 252 5376.

Vaticano II: Las Cuatro Constituciones

El Concilio Vaticano II produjo 16 documentos para toda la Iglesia, entre ellos se encuentran cuatro constituciones: Lumen Gentium (La Iglesia), Dei Verbum (Revelación Divina)



DIÁCONO MARIO ZÚNIGA

Sacrosantum Concilium (Sagrada Liturgia) y Gaudium et Spes (La Iglesia en el Tiempo Moderno).

Lumen Gentium: En esta constitución la Iglesia es presentada como el Pueblo de Dios; incluyendo laicos, religiosos y clero. La Iglesia, como pueblo de Dios, está llamada a proclamar, servir y hacer visible el reino de Dios. Como pueblo peregrino de Cristo, somos una

Iglesia en movimiento a través de la historia, compartiendo la triple misión de Cristo: profeta, sacerdote y rey. Esta constitución nos anima a buscar la santidad, la perfección y hacer que la luz del Evangelio brille en cada persona y en cada nación.

Entre los temas de esta constitución están: El Misterio de la Iglesia, Jerarquía de la Iglesia y

vocación a la santidad. Aprobado en San Pedro, Roma el 21 de noviembre de 1964.

Dei Verbum: Esta constitución nos habla de que la Iglesia está encargada de proclamar el Evangelio a toda la creación; y para esto, debemos tomar en cuenta la sagrada tradición, Sagrada Escritura y el magisterio de la Iglesia; todas ellas unidas, contribuyen eficazmente la salvación de las almas. "Lo que hemos visto y oído, se lo anunciamos también a ustedes para que estén en comunión con nosotros, pues nosotros estamos en comunión con el Padre y con su Hijo Jesús" (1 Jn 1:3).

El Concilio Vaticano II exhorta vehementemente a todos los cristianos al sublime conocimiento de Jesús con la lectura frecuente de las Sagradas Escrituras, acompañadas con oración para entablar un diálogo entre Dios y el ser humano.

Entre los temas de esta constitución están: Sagrada Escritura y su interpretación, Antiguo y Nuevo Testamento y la Sagrada Escritura en la vida de la Iglesia. Aprobado en San Pedro, Roma el 18 de Noviembre de 1965.

Sacrosantum Concilium: Esta constitución nos dice que el pueblo de Dios, debe participar activamente en la celebración de la Eucaristía y los otros seis sacramentos. La liturgia, para que sea signo de salvación y gracia, debe

ser entendible; y es por eso que los ritos y ceremonias pasan a ser re-estructurados y simplificados.

Entre los temas de esta constitución están: misterio de la Eucaristía, El Oficio divino, El año litúrgico, la música sagrada y arte – objetos sagrados. Aprobado en San Pedro, Roma, el 4 de diciembre de 1963.

Gaudium et Spes: Esta constitución pastoral reconoce y da la importancia de la conexión que existe entre la fe religiosa y las actividades temporales de este mundo. No debemos separar la vida profesional y social de la vida religiosa. El cristiano que es negligente con sus responsabilidades temporales (trabajo, familia, estudio, etc.) está también descuidando sus responsabilidades cristianas para con su prójimo y con Dios. La Iglesia, como pueblo de Dios, tiene una sola intención: que el reino de Dios venga y que toda la humanidad se salve; ser sacramento universal de salvación.

Entre los temas de esta constitución están: la dignidad de la persona humana, comunidad humana, la dignidad del matrimonio y la familia, la iglesia y vocación de la persona. Aprobado en San Pedro, Roma del 7 de Diciembre de 1965.

ZÚNIGA es Diácono de Misión Dolores.

Jesús era un hombre de oración

Jesús era un ser humano normal y completo, con cuerpo, alma y espíritu. Poseía todas sus funciones intelectuales, emocionales y corporales como cada uno de nosotros. El era



ALFREDO NEIRA

como cada uno de nosotros; un ser humano. En todo parecido a nosotros menos en quebrantar las leyes de armonía del universo o sea en el pecado.

Jesús era un hombre de acción. El era un excelente comunicador que diariamente se mantenía en contacto personal con sus discípulos, hombres y mujeres que lo seguían. Su mensaje era llevado con magistral habilidad

a las numerosas muchedumbres que estaban ansiosas de escuchar su palabra. Pero los evangelistas mencionan repetidas veces que Jesús, con frecuencia, se retiraba a solas a lugares tranquilos para escapar del bullicio. Se retiraba a orar. Varias veces lo hizo junto con sus discípulos. Ellos aprendieron cómo

'Siempre que Jesús daba un paso importante en su ministerio se retiraba a orar.'

Jesús se ponía en contacto con el Padre en esos momentos de silencio y quietud.

Ha sido muy importante para mi crecimiento espiritual ver a Jesús como ser humano. Veamos algunos ejemplos: "Jesús se fue a un lugar despoblado para estar solo", Mt. 14: 13. Obviamente se retiró allí para orar. "Una vez que los despidió, (a la muchedumbre) subió solo a un cerro a orar. Al caer la noche estaba allí solo". Mt. 14: 23.

Siempre que Jesús daba un paso importante en su ministerio, como cuando escogió a los doce, se retiraba a orar. "En aquellos días se fue a orar a un cerro y pasó toda la noche en oración con Dios". Lc. 6: 12.

Cuando Jesús realizó el milagro de la transfiguración nos dice Lucas: "Ocho días después de estos discursos, Jesús llevó consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, y subió a un cerro a orar. Y mientras estaba orando, su cara cambió

de aspecto..." La blancura y fulgor de su ropa era una manifestación de la luz divina que brillaba en El, que permanecía invisible para los que veían a Jesús. Lc. 9:28-29.

Cuando Jesús fue al desierto por 40 días, "estaba orando y ayunando y fue tentado por el Diablo"? Lc. 4.

Después de predicar y sanar a muchos enfermos Lucas nos dice: "Cuando amaneció, salió Jesús y se fue a un lugar solitario". Lc. 4.42.

Jesús tenía una conciencia muy clara que su misión era ir de pueblo en pueblo anunciando la Buena Nueva del Reino de Dios y El sabía que para eso fue enviado por el Padre. Lc. 4. En esa misión itinerante muchas personas lo buscaban para escuchar su palabra y también muchos enfermos. En medio de tal actividad Lucas nos dice: "Pero El buscaba siempre lugares tranquilos y allí se ponía a orar". Lc. 5: 16.

Algunas veces Jesús llevaba consigo a sus discípulos a esos momentos de silencio y oración.

NEIRA es miembro del comité de formación de fe de la parroquia Santo Domingo.

The Archdiocese of San Francisco
requests the honor of your presence at a

**Mass for
Couples Celebrating
Wedding Anniversaries**

The Most Reverend Salvatore Cordileone
Principal Celebrant

Saturday, the second of February
Two thousand and thirteen
at ten o'clock in the morning

Cathedral of Saint Mary of the Assumption
1111 Gough Street
San Francisco, California

Reception following the ceremony.

All married couples are invited to attend.
Please call your parish to register.

La Arquidiócesis de San Francisco
solicita el honor de su presencia en la

**Misa de Parejas que
Estarán Celebrando su
Aniversarios de Boda**

Su Excelencia Salvatore Cordileone
Celebrante Principal

Sábado segundo de Febrero
del dos mil trece
a las diez de la mañana

Catedral Santa María de la Asunción
1111 Gough Street
San Francisco, California

Recepción después de la ceremonia.

Todas las parejas casadas quedan cordialmente invitadas.
Favor de llamar a su parroquia para la registración.

Questions / Information: (415) 614-5586 or (415) 614-5505

SAN FRANCISCO CATÓLICO

San Francisco Católico, Sirviendo a la Comunidad Hispana de la Arquidiócesis de San Francisco. Publicado dos veces al mes y distribuido en las Misas Católicas de la Arquidiócesis de San Francisco.

Arzobispo Salvatore J. Cordileone Publicador

George Wesolek Publicador Asociado

Rick DelVecchio Editor Ejecutivo

Lorena Rojas Editora Invitada
(415) 614-5646 | rojasl@sarchdiocese.org

PUBLICIDAD

Joseph Peña, director

(415) 614-5642 | penaj@sarchdiocese.org

Mary Podesta, representante del condado de San Mateo y Marin

(415) 614-5644 | podestam@sarchdiocese.org

Bill Applegate, representante del condado de San Francisco

(415) 637-8070 | applegateb@sarchdiocese.org

PRODUCCIÓN

Karessa McCartney-Kavanaugh, director
Joel Carrico, asistente

PARA PONERSE EN CONTACTO CON NOSOTROS
One Peter Yorke Way San Francisco, CA 94109
Oficina: (415) 614-5640 | Fax: (415) 614-5641
SFCatolico@sarchdiocese.org es la dirección del
nuevo correo electrónico general de este periódico.

MONS. RODRÍGUEZ: Opina sobre necesidades de la Iglesia

DE PÁGINA 1

- ¿Piensa que la fe católica se va perdiendo con los años entre los inmigrantes?

- Mucho. Debido a las dificultades con que se encuentran, el sentido de la familia se pierde un poco por la necesidad de trabajar que los dos papás tienen. Y poco a poco a esa tradición familiar y religiosa, le gana más el apuro por el trabajo.

- ¿Qué pueden hacer los padres para que entre los jóvenes no se pierda la fe católica?

- Dedicarle más tiempo sobre todo a los niños. Si los dos trabajan, los niños están solos.

Claro, que si se está más tiempo en la calle, a los jóvenes, las amistades les influyen más. En las escuelas, tampoco tienen un ambiente religioso, todo es secular. Muchas veces los padres no ayudan. Están cansados, trabajan hasta los domingos. Ya no van todos a misa como una familia. Los padres no tienen el tiempo de llevarlos y traerlos a la instrucción religiosa los sábados, y los hijos no se van formando religiosamente.

- ¿Qué podemos hacer para fomentar las vocaciones entre los jóvenes hispanos?

Es una tarea difícil. Ese ambiente religioso se fomentaba antes por las familias y para los padres era un honor tener un sacerdote. Hoy día es más la cuestión materialista. Claro, todo mundo quiere superarse y que los hijos hagan lo mismo. Y el sacerdocio no es para superarse materialmente, o tener lo suficiente para después ayudar a los padres. En ese sentido, los padres tienen que inculcar y animar a los hijos a buscar la vocación religiosa. A lo mejor, están llamados por Dios. Y dedicarse a servir a Dios, trae mucho bien espiritual a toda la familia.

- ¿Se siente contento de haber dedicado toda su vida al sacerdocio?

- Si tuviera que comenzar de

nuevo, me dedicaría igual. Ha habido contratiempos y dificultades, pero he sido muy feliz.

- ¿Qué lo ha hecho más feliz?

- Poder dedicar la vida a los demás en las parroquias donde he estado, a los niños cuando me dediqué a la educación. Lo que más me ha dado satisfacción es que la gente me recuerde y me diga: ¡ay padre! ¿Usted se acuerda de mí?... usted me ayudó con esto, con mis hijos, con mi matrimonio.

‘Lo que más me da satisfacción es que la gente me diga: usted me ayudó con esto’.

- ¿Cómo ve el futuro de la Iglesia Católica?

Los hispanos cada vez crecen más en este país... - Va a tener mucha influencia, sobre todo si guiamos bien a las familias y a los jóvenes. Quieran o no quieran, cuando estos muchachos lleguen a los 18, 20 años, los principios que han recibido, nunca los olvidarán. Y lo importante es que mantengamos esa red de comunicación, que aunque dejen la Iglesia por un rato, y no quieran saber nada porque creen que lo saben todo, ellos mismos van a reflexionar y regresar. Y al volver van a vivir los principios católicos, y el mensaje de nuestro señor Jesucristo.

- ¿Cómo es su vida ahora?

Prácticamente sigo la vida de un sacerdote. Ayudo en la parroquia lo más que puedo. Doy misa todos los días a las 7:30 am. Sigo trabajando. -Y qué le gusta a monseñor Rodríguez?

Caminar, leer, viajar y llevar grupos de peregrinación. Este año llevamos a un grupo de 55 personas a un viaje a Turquía y Grecia. El año pasado fuimos a Tierra Santa, y el año anterior a Italia. Y el que entra queremos ir a los Santuarios Marianos de Portugal, España y Francia.

Al retirarse en 2010, tras 48 años dedicados al sacerdocio, monseñor Rodríguez de 73 años vive en la rectoría de la parroquia Nuestra Sra. “The Wayside” en Portola Valley en San Mateo.

Al retirarse en 2010, tras 48 años dedicados al sacerdocio, monseñor Rodríguez de 73 años vive en la rectoría de la parroquia Nuestra Sra. “The Wayside” en Portola Valley en San Mateo.

Al retirarse en 2010, tras 48 años dedicados al sacerdocio, monseñor Rodríguez de 73 años vive en la rectoría de la parroquia Nuestra Sra. “The Wayside” en Portola Valley en San Mateo.



(FOTO POR CNS/NANCY WIECHEC)

Sonia Sotomayor habla con el arzobispo Donald W. Wuerl de Washington después de la misa anual, 2009 en la Cathedral San Mateo Apostol.

Jueza Sotomayor niega amparo en caso de anticonceptivos

CATHOLIC NEWS SERVICE

WASHINGTON – La Jueza Sonia Sotomayor de la Corte Suprema de Justicia le negó el requerimiento de una medida cautelar a dos compañías contra una parte del Departamento de Salud y Servicios Humanos, con respecto al mandato sobre anticonceptivos.

En una orden presentada el 26 de diciembre Sotomayor falló que los dueños de la tienda de arte Hobby Lobby y las cadenas de librerías cristianas Mardel no reunían los requisitos para una orden judicial, mientras cuestionan los requisitos de la Ley de Asistencia Asequible. La ley entra en vigor el primero de enero.

Sotomayor se pronunció sobre la petición porque ella supervisa el circuito federal donde Hobby Lobby presentó una demanda desafiando el mandato HHS.

Los propietarios de las empresas con sede en Oklahoma City sostienen que el mandato viola sus creencias religiosas ya que algunos de los medicamentos que tienen que cubrir pueden conducir al aborto. Los propietarios de las empresas familiares han dicho que no

tienen ninguna objeción moral con respecto al “uso de anticonceptivos preventivos” y continuarán cubriéndolos para los trabajadores.

La decisión de Sotomayor no se refiere a ninguna de las otras demandas presentadas por organizaciones religiosas católicas y de otra índole contra el mandato.

La juez dijo que no es “indisputablemente claro” que los propietarios de las empresas reúnan los requisitos para la medida cautelar mientras sus apelaciones están pendientes.

“A pesar de la orden judicial, los solicitantes pueden continuar con su apelaciones a la normas en los tribunales inferiores”, escribió Sotomayor en su orden, dejando la puerta abierta para una futura audiencia en el Tribunal Supremo.

La solicitud a Sotomayor fue el último paso legal de las sociedades de Oklahoma City dirigidas por el multimillonario David Green y su familia, tras una sentencia emitida el 20 de noviembre por un juez Federal en Oklahoma City, que negó la solicitud de una medida cautelar en contra del mandato.

Los más importantes directores de funerales en la Arquidiócesis de San Francisco



Planear con anticipación
“Mi funeral,
Mi cremación,
A mi manera”



www.duggansserra.com



www.driscollsmortuary.com



www.sullivanfuneralandcremation.com

Duggan's Serra las casas funerarias de la familia católica

Duggan's Serra Mortuary 500 Westlake Ave., Daly City FD 1098 650/756-4500

Driscoll's Valencia St. Serra Mortuary 1465 Valencia St., SF FD 1665 415/970-8801

Sullivan's Funeral Home & Cremation 2254 Market St., SF FD 228 415/621-4567

www.duggansserra.com

Berta Tovar. GRI, SRES Especializada en ventas y compras y Administración de propiedades

Berta está celebrando sus 35 años con Marshall Realty. Ella fue presidenta del Distrito Escolar San Bruno, sirvió como administradora de 1995 a 1999; además fue miembro del Comité de Jóvenes de San Bruno y parte del comité de Cuidados de Niños para la ciudad de San Bruno.

Berta es miembro de la Asociación Nacional Hispana de Profesionales de Bienes Raíces NAN REP. Se especializa en administración de propiedades y está arriba en ventas y listados.

Lic. #00614008

Se habla español

Marshall Realty
(650) 873-6844
Cell: (650) 867-3192
683 Jenevien Ave., San Bruno
bertajtovar@gmail.com



‘Vida Independiente’ da la mano al condado con más rápido envejecimiento

LIDIA WASOWICZ
SAN FRANCISCO CATÓLICO

Como un buen vecino, el Centro de Vida independiente de Marín, MCIL (por sus siglas en inglés) sirve sin fines de lucro a los ancianos y discapacitados del condado de Marín. Esta para responder a una creciente y empobrecida comunidad, a menudo ignorada población de hispanos algunos de ellos ancianos y enfermos.

El Centro de Vida Independiente celebrará un foro el 11 de enero a las 2 pm en el Centro Comunitario Albert J. Boro en el Distrito Central de San Rafael, un canal poblado en su mayoría por comunidad latina.

La razón del foro es difundir información acerca de los servicios gratuitos – de apoyo a pacientes con cáncer de mama – y sobre los beneficios y consejería para conseguir vivienda y atención médica.

El centro de servicio y de defensa fundada en 1979 para capacitar a los ancianos y enfermos para vivir por su cuenta, tendrá un almuerzo y la presentación pública del tema “Young at Heart” el 5 de febrero a las 11:45 am en la iglesia católica San Sebastián Mártir en Greenbrae.

“Las personas; ya sea de habla hispana, inglés, vietnamita o cualquier otra nacionalidad están envejeciendo con discapacidad y otras nuevas necesidades están surgiendo”, dijo Eli Gelardin, director ejecutivo de MCIL durante la última década.

De los 800 residentes de Marín, la Agencia sirvió en el 2012, a 100 que procedían de la serie de sesiones de habla hispana del condado con el más rápido envejecimiento de California, donde un cuarto de la población ha celebrado su cumpleaños número 60.

“Seguimos ampliando nuestro alcance, y el foro de la comunidad espera traer gente nueva que quizás no han oído hablar de nosotros antes”, dijo Gelardin.

“Muchos de nuestros programas están orientados específicamente a la comunidad latina, el segundo grupo demográfico más grande al que servimos, después de los anglos”, dijo Kathleen Woodcock, directora de recursos de la comunidad en MCIL y feligrés permanente y voluntaria desde hace mucho tiempo en San Sebastián.

El Centro reconoce que el servicio óptimo para los clientes hispanos requiere fluidez en su lengua y cultura, dijo Josie Sánchez, un promotor de vida



(FOTO POR LIDIA WASOWICZ/CATHOLIC SAN FRANCISCO)

Serafin Magdaleno, nativo de México, quien sufre esclerosis múltiple y es beneficiario del Centro de Vida Independiente.

independiente de MCIL, quien inició el primer grupo de apoyo para personas con cáncer de mama en Marín, para los hispanos.

La falta de comunicación, la incompreensión y la desconfianza mantiene a muchos latino buscando ayuda, dijo Dunia Solís, de 39 años, emigrante de Honduras una trabajadora social en una clínica de cáncer avalara a Sánchez.

“Incluso aquellos con documentos y con permiso para trabajar aquí, como yo, temo que sean reportados a inmigración para mantenerlos alejados”. “Por supuesto, yo recomendaría que vengan a MCIL, para que les ayuden al igual que me ayudaron”.

Aprovechando el Fondo de Emergencias de Cáncer de Mama y otros recursos para pacientes de bajos ingresos del Área de la Bahía, la asistencia de MCIL ayudó a Solís con el alquiler. Ella se había trasladado al apartamento de sus padres en San Rafael después de agotar sus ahorros en el tratamiento del cáncer en Florida, donde trabajaba limpiando casas, sin un seguro de salud.

“El desafío para las mujeres latinas diagnosticadas con cáncer de mama puede desenredar las líneas de comunicación, dijo Susan Malardino, subdirectora de MCIL, quien aseguró que existen otras situaciones como “navegar

dentro de los servicios, las barreras lingüísticas y culturales y las complejidades de las formas de cobertura de los seguros... Podemos ayudar en todas esas áreas”, dijo.

Aunque los médicos han detectado tres nuevas protuberancias en el pecho y un pronóstico incierto, Solís mantiene la esperanza basada en la fe. Ella encuentra consuelo durante la misa en la iglesia de San Rafael y comodidad en el apoyo de MCIL, “una Bendición de Dios”.

Tanto Woodcock como Sánchez le regalaron un hermoso edredón, tejido a mano por “Marín Coser y Cose” un grupo de mujeres de Novato que dona su obra a instituciones de beneficencia. Solís se secó las lágrimas de agradecimiento.

Cuando Solís salía, Sánchez corrió tras ella, recordándole, “Se olvidó de contarle acerca de un grupo de masajistas que dan masajes gratis a mujeres con cáncer de mama”!

El centro de servicios y recursos, MCIL sirve como “ventanilla única para todo”, dijo Magdaleno Serafin, un mexicano de 58 años de edad, obligado a retirarse de los trabajos de construcción hace 13 años por el avance de la esclerosis múltiple. “Si no fuera por Josie, yo probablemente estaría en la calle y sin hogar”.

A Sánchez le ayudaron a encontrar la vivienda, a organizar un depósito de alquiler, obtener una silla de ruedas y más tarde un scooter eléctrico nuevo y le ayudaron a adaptar una camioneta para su uso.

Humberto Torres, de Novato llegó a MCIL en nombre de su hermana de 74 años de edad, que se estaba recuperando de una cirugía de hombro y rodilla y en espera de una nueva intervención. En menos de dos meses ella se estaba moviendo en su “sillas de ruedas eléctrica”.

“Ella está muy feliz y agradecida con MCIL”, dijo Torres, quien dejó su país natal, Lima, Perú, en 1979.

Rafael Montserrat, un escritor de 68 años de edad, con discapacidad, agradeció a la Agencia por facilitar la finalización tan esperada de su libro, “Inexplorado Viaje: una novela de tráfico sexual internacional”, por la ayuda con anteojos, rebaja en la renta, las pruebas de moho y una escalera de seguridad que le permitió seguir viviendo en su barco.

“Estamos aquí para la comunidad latina, y si no podemos ayudar, sin duda podemos dirigir a alguien que pueda hacerlo”, dijo Woodcock.

Para obtener más información, puede llamar al 459-6245, extensión 17.

Vaticano actualizaría lineamientos de salud frente al avance tecnológico

CATHOLIC NEWS SERVICE

El Vaticano tiene planes de publicar una versión al día de sus lineamientos generales publicados en 1995 dirigidos para regular los hospitales católicos, teniendo en cuenta los desarrollos observables en cerca de dos décadas sobre los avances tecnológicos y tendencias políticas en temas que incluyen la práctica del



(FOTO POR CNS/ NANCY PHELAN WIECHEC)

Especialista en cuidados paliativos, Dr. Scott Miller, Centro para el Cuidado, Mt. Lebanon, Pittsburgh.

aborto y de la eutanasia, las investigaciones sobre células embrionarias primigenias y la clonación humana.

En el documento, cuya posible fecha de publicación sea para junio próximo, se reflejarán las enseñanzas morales católicas sobre temas biomédicos y las enseñanzas católicas sociales sobre el cuidado de salud en forma justa y efectiva.

Papa completaría Trilogía para la primavera

CATHOLIC NEWS SERVICE

Una nueva encíclica o carta del papa se dará a conocer en la primera mitad de

este año, muy posiblemente en la primavera, de acuerdo con el padre jesuita Federico Lombardi, vocero del Vaticano. Con dicha encíclica, que trata sobre la fe, se completará una trilogía sobre las tres “virtudes teológicas”; las dos primeras encíclicas se titulan “Deus Caritas Est” (2005) (Dios es caridad) y “Spe Salvi” (2007) (esperanza de salvación). Así se cerrará el ciclo con el tema de fe, esperanza y caridad.



PSICOTERAPIA (TODAS LAS EDADES), Y LA CONSULTA INGLÉS Y ESPAÑOL PSY11697

DR. OSCAR F. CERVANTES
PSICÓLOGO CLÍNICO, INC.

TONALPOUHQUI

CON CITA PREVIA
715 EL CAMINO REAL
SUITE 209
SAN BRUNO, CA 94066
(650) 589-9442
(650) 589-6943 FAX
WWW.DRCERVANTES.COM

MÓNICA CASTILLO
Abogado

SARRAIL, CASTILLO & HALL, LLP

700 Airport Blvd., Suite 420 Teléfono: (650) 685-9200
Burlingame, California 94010 Fax: (650) 685-9206
mcastillo@sch-lawfirm.net

NÚMEROS DE AYUDA PARA VÍCTIMAS DE ABUSO SEXUAL DE PARTE DEL CLERO O MIEMBROS DE LA IGLESIA

Este número 415-614-5506 es confidencial y le atiende Renee Duffey, Coordinadora de la oficina arquidiocesana de ayuda a las víctimas de abuso sexual.

Si usted prefiere hablar con una persona que no está empleada por la arquidiócesis por favor marque este número: 415-614-5503; es también confidencial y usted será atendido solamente por una persona que ha superado la experiencia traumática del abuso sexual.

Más del 80 por ciento de los soñadores apoyados por Caridades son aprobados

ARACELI MARTÍNEZ
SAN FRANCISCO CATÓLICO

Más de 300 jóvenes soñadores del Área de la Bahía de San Francisco han solicitado el programa Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA) por sus siglas en inglés, a través de la organización Caridades Católicas (CYO).

La administración de Obama reveló que 53,273 jóvenes soñadores han sido aprobados para DACA. Hasta el 15 de noviembre, USCIS había recibido más de 300,000 peticiones, y la mayoría de los solicitantes están en espera de que les hagan la revisión de sus antecedentes penales.

Las cifras no indican cuántos beneficiarios han recibido permisos de trabajo bajo el programa o si algunos han sido negados, pero al ritmo que la agencia procesa las solicitudes, es muy probable que para fin de año, más de 100,000 solicitudes de los soñadores para DACA sean aprobadas.

“Estamos contentos porque más del 80 por ciento de los estudiantes que hemos apoyado han sido ya aprobados para la Acción Diferida”, dice Francisco González, gerente general de servicios legales del programa de migración de Caridades Católicas que funciona para los condados de San Francisco, San Mateo y Marín.

“La mayoría de los muchachos que hemos ayudado son de origen mexicano”, aclara González. Y precisa que el 35 por ciento de los solicitantes de la Acción Diferida son estudiantes universitarios; y el otro 65 por ciento son de secundaria y de kínder al octavo grado.

No se cuenta con la cifra de cuántos provienen de escuelas católicas ya que según precisa el funcionario de Caridades Católica, ellos no preguntan el credo religioso de los estudiantes a la hora de orientarlos o proceder con los trámites.

El 15 de junio pasado, el presidente Obama anunció la puesta en marcha de DACA, una política federal que desde el 15 de agosto pasado permite a los soñadores, jóvenes traídos al país



(FOTO POR SAN FRANCISCO CATÓLICO)
Gilberto Mejía, estudiante, de Novato participa en un taller impartido por Caridades Católicas sobre Acción Diferida en San Rafael al lado Jane Ferguson Flout, directora de Asociaciones parroquiales, de Caridades.

por sus padres cuando eran niños, evitar la deportación y obtener un permiso de trabajo por un período de dos años.

“¡No lo creía! pero cuando supe que me habían aprobado para la Acción Diferida fue el día más feliz de mi vida”, exclama con emoción Ana Carranza, una joven soñadora de 24 años a quienes sus padres trajeron al país desde Michoacán, México cuando sólo tenía diez años de edad.

“Hoy ya se ha acabado el miedo a la deportación. ¡Me siento bienvenida! ¡Segura!”, dice Ana, un ejemplo del tipo de jóvenes que han solicitado la Acción Diferida.

La joven, quien vive con su madre en Menlo Park, en el condado de San Mateo, se graduó de la Universidad de California (UC) en Santa Cruz en la especialidad de estudios de la comunidad. Y apenas en mayo se recibió de su maestría sobre salud pública en la Universidad Estatal de California (CSU) en San Francisco.

Actualmente trabaja como niñera y tiene bajo su cuidado a unos gemelos. Sin embargo, su vida está muy cerca de cambiar porque gracias a la Acción Diferida, hace dos semanas recibió la buena nueva de que había sido aprobada.

‘Hoy ya se ha acabado el miedo a la deportación. ¡Me siento bienvenida! ¡Segura!’

ANA CARRANZA

“Ya he estado metiendo solicitudes de trabajo y haciendo entrevistas para comenzar a trabajar en mi especialidad”, dice contenta.

Aunque esta estudiante sabe que el DACA no significa la residencia permanente o un camino a la ciudadanía, asegura que “le da esperanzas” de que un día habrá un camino para la legalización.

Si bien Caridades Católicas ha trabajado fuerte por ayudar a los jóvenes soñadores, González observa que le ha sorprendido el bajo número de muchachos que se han acercado para solicitar la Acción Diferida. “Ignoramos las causas pero puede ser las limitaciones monetarias”, considera.

El cobro que el Servicio de Ciudadanía y Migración (USCIS) aplica a los soñadores por solicitar la Acción Diferida es de 465 dólares.

Caridades Católicas le pide a cada estudiante 200 dólares por revisar la documentación ya reunida. La consulta para explorar las opciones tiene un valor de 40 dólares.

Después de la consulta, si el estudiante quiere que personal legal, especializado le ayude en la preparación y recopilación de las formas, el costo va de 350 dólares hasta 700 dólares dependiendo de la complejidad del caso.

González aclara que hay casos excepcionales donde si el estudiante realmente no tiene los recursos económicos y demuestra una absoluta insolvencia económica, no se le cobra.

Caridades Católicas ha operado en San Francisco desde 1997. Aunque es una agencia de la arquidiócesis de San Francisco, opera como una organización no lucrativa independiente.

Para el programa federal de Acción Diferida, participaron en infinidad de ferias en las que ofrecieron consulta gratuita a los estudiantes.

“Desde el 20 de agosto, hemos tenido 15 eventos”, explica González. Y aclara que han orientado a más de 500 soñadores. No obstante, han sido más de 300 los que han hecho el trámite completo a través de Caridades Católicas.

Todos los miércoles, Caridades Católicas ofrece ayuda en la preparación de la Acción Diferida en sus oficinas en San Francisco y San Mateo, a partir de las 9am y hasta las 12pm, y luego de las 2pm a 4pm.

Las oficinas están ubicadas en: San Francisco, en el 180 de la calle Howard y en San Mateo, en el número 36 de la avenida 37.

SAN ANTONIO DE EGIPTO: PATRÓN DE LOS CARNICEROS

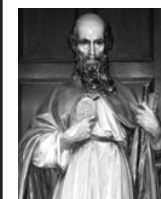
c. 251-356
Enero 17



San Antonio está asociado con los inicios de la vida monástica, Antonio de Egipto dio sus tierras heredadas y riqueza en Egipto a los pobres. Desde la edad de 20 hasta su muerte en el año 105 vivió como un ermitaño ubicado en remotas colinas y el desierto. ¿Lo que se sabe de él proviene de unos escritos de su vida por San Atanasio de Alejandría. Alrededor de 306 comenzó a aceptar discípulos, fundó su primer monasterio como un conjunto de células ermitaños. Cultivó un jardín, tejían esteras, y luchó muchas tentaciones y demonios. Los visitantes buscaban su consejo sabio, recogidos en los dichos de los “padres del desierto”. A los 87 años, los obispos de Alejandría para ayudar a refutar el arrianismo. Es el patrón de los cesteros y cepillo, carniceros y sepultureros.

**Nuestra próxima edición
estará disponible
el 27 de Enero**

THE TV GUYS
Your Local Authorized Retail for:
DIRECTV. DISH NETWORK
Take full control.
650-638-9200
www.thetvguys.net Like facebook.com/thetvguys



**Santuario de San Judas Tadeo
Novena a Nuestra Señora
de Lourdes
Feb. 3 - 11, 2013**

Misas (en Inglés):

Lun. a Sab.: 8:00 am y 5:30 pm
Dom.: 11:30 am

(Rosario antes de cada Misa; y bendición con la Reliquia de San Judas.)



**Retiro de Sanación y Procesión
Sabado 9 de Febrero, 10:00 am**

P. Donald Bramble, O.P.
Predicador de la Novena

**Novena en la Iglesia de Santo Domingo
2390 Bush Street, San Francisco, CA 94115**

Estacionamiento Disponible

Envíe sus peticiones a: Santuario de San Judas Tadeo
Padre Allen Duston, O.P.

P.O. Box 15368, San Francisco, CA 94115-0368
www.stjude-shrine.org (415) 931-5919

Bay Area Dental Office
Dr. William Meza
ODONTOLOGIA GENERAL Y COSMÉTICA
Braces, Implantes, Blanqueamiento, dentaduras
Hablamos español - portugues
Odontología cosmética y general
Consultas gratuitas
(650) 587-3788
29 BIRCH STREET, STE. 3, REDWOOD CITY, CA
www.bayareadentaloffice.com

VIERNES 18 DE ENERO

GRUPO DE LA PURÍSIMA: Noche de oración y reflexión todos los viernes a las 7 pm en la iglesia San Bruno. El grupo de la Purísima se reúne para reflexionar sobre las lecturas bíblicas.

SÁBADO 26 DE ENERO

PROGRAMA DE RADIO: Alternativas para jóvenes en cambio. Los segundos y cuartos fines de semana: Sábado a las 6 am, domingo a las 12 pm y a las 10 pm y lunes a las 9 pm, en la estación de radio KIQI 1010 para el área de la Bahía de San Francisco y KATD 990 en el área de Sacramento. Coordina la Comunidad San Dimas.

CAMINATA POR LA VIDA: Salida de la plaza Civic Center en San Francisco. La marcha comienza a las 12:30 pm hasta la 1:30 pm, la caminata comienza a las 1:30 pm. Más información en: www.walkforlifewc.com.

MARTES 5 DE FEBRERO

CAPACITACIÓN PARA ENFERMOS: El Centro

de Servicio y de Defensa fundada en 1979 ofrece un almuerzo y charlas para capacitar a los ancianos y enfermos a vivir por su cuenta. Como parte del evento presentaran el tema "Young at Heart" el 5 de febrero a las 11:45 am en la iglesia católica San Sebastián Mártir en Greenbrae.

VIERNES 22 DE FEBRERO

CONGRESO DE EDUCACIÓN RELIGIOSA: Para todos los servidores de las diócesis de California, comienza el viernes 22 de febrero a las 8 am y termina el domingo 24 de febrero a las 2 pm, tendrá lugar en Anaheim.

SÁBADO 6 DE ABRIL

AMIGOS DE LAS MONJAS DOMINICAS: El evento comienza a las 9:30 am y termina a las 3:30 pm. Requieren una donación de \$ 10. Para más información puede comunicarse al (414) 453-8303. Tendrá lugar en el Centro de las Hermanas Dominicas, ubicado en el 1520 Grand Avenue, en San Rafael.



(FOTO POR CORTESÍA DE IGLESIA SAN BRUNO)

Daniela Jiménez y Francisco Esquivel de San Bruno actúan en la obra de la aparición de la Virgen de Guadalupe.

San Bruno: Las novenas ayudan a mantener la fe

Nueve días antes del 12 de diciembre, la familia Esquivel y otras familias más de San Bruno, con las cuentas del rosario corriendo entre los dedos van completando uno a uno los misterios del santo rosario para dar gracias a la Madre de Dios por algún favor concedido.

Para Leonel Esquivel, director de la obra de la aparición de Nstra. Sra. de Guadalupe, en la parroquia San Bruno, las novenas son una forma de oración comunitaria y ayudan a los católicos a mantener la fe.

"Muchas personas no pueden sacar el tiempo para rezar en casa" entonces van a las novenas, dice Esquivel.

Una novena son espacios de oración que se practican durante nueve días seguidos: se reza el rosario, se reflexiona las escrituras y se ofrecen para la festividades de los santos como: la Novena Guadalupana, la novena a la Purísima Concepción de María o a San Judas Tadeo, entre otros.

Después de la novena sigue la celebración de la fiesta del santo. Leonel Esquivel comenta que la comunidad San Bruno, para la celebración de la virgen de Guadalupe realiza varias actividades, inclusive una obra de teatro basada en la historia de la aparición de la Virgen a San Juan Diego.

Las novenas son una devoción familiar "vienen los papás con los hijos o los abuelitos con los hijos y nietos" comenta Leonel Esquivel y mientras los sacerdotes continúen apoyando esta devoción la comunidad va seguir viviéndolas cada año, concluye.

Para las personas que desean integrarse a algún grupo pastoral o participar en alguna actividad, el teléfono de San Bruno es: (650) 588-2121.

Activista de Senegal ayuda a mujeres a vencer la pobreza con educación

CATHOLIC NEWS SERVICE

TAMBACOUNDA, SENEGAL – Cuando Constance Mbaye escuchó del jefe de la aldea que una niña de 14 años de edad, había sido obligada a abandonar la escuela para casarse, la cooperante senegalesa solo pudo pensar una sola cosa que hacer. "Le di al jefe mi número de teléfono y dirección y le dije que le dijera a la joven que si podía escapar y llegar a la ciudad yo me encargaría de Ella, dijo que la niña, Idiatou, huyó de su pequeñísima aldea la misma tarde, caminó cinco kilómetros en la oscuridad a través de bosques y campos hacia la carretera más cercana, luego pidió transporte para que la llevara a Tambacounda y llegó a la casa de Mbaye a la mañana siguiente.

Un evento en el año 2007 marcó el inicio de "Femmes Entr'Aide", La organización de caridad de Mbaye, fundada para ayudar a Idiatou y otras como ella capaces de estudiar en medio de grandes obstáculos en zonas rurales de Senegal, donde un informe de la UNESCO del 2012 muestra que un 94 por ciento de las mujeres entre 15-24 años tienen menos educación que la secundaria. "Se casan temprano, o sus padres no tienen los medios para pagar la escuela, o viven lejos y



(FOTO POR CNS/JAMES MARTONE)

Constance Mbaye, activista por las mujeres, con niños de la villa de Dialamakkan, Senegal.

no pueden llegar hasta donde esta", dijo a la Agencia de Noticias Católica Mbaye, a mediados de diciembre. "Crecí en la iglesia (católica) y aprendí a ayudar a los demás cuando puedo", dijo Mbaye. "Considero que mis esfuerzos para educar a las mujeres jóvenes son parte de lo que Jesús quiso decir cuando nos dice que nos amemos unos a otros".



PUBLIQUE UNA NOVENA

Se requiere pago por adelantado
Cheque, Money Order,
y tarjeta de crédito
Mastercard y Visa
son aceptados

Costo
\$30

Si quisiera publicar una novena en el San Francisco Católico por favor use la forma de abajo o llámame al (415) 614-5640

Su oración será publicada en nuestro periódico

SELECCIONE SOLO UNA:

- San Judas Tadeo
- Virgen de Guadalupe
- Sagrado Corazón de Jesús
- Divino Niño

Nombre: _____
Dirección: _____
Teléfono: _____
MC/VISA # _____
Exp: _____

Por favor regrese esta forma completa junto con su cheque o Money order de \$30 pagadero a:
San Francisco Católico Advertising Dept
1 Peter Yorke Way, San Francisco, CA 94109

Necesita un Plomero?

Nosotros le podemos ayudar.

- Reparación de fugas de agua
- Inspección a través de video
- Sistema de chorro con presión Hidroeléctrica
- Calentadores de agua sin tanque
- Sistema de conservación de agua
- Mejoramientos para su propiedad

Nuestro negocio es local y operado por sus propios dueños y siempre competitivo en sus precios.

Todos nuestros servicios se llevan a cabo por plomeros profesionales, licenciados, y técnicos.



1-800-378-DRIP
www.plumbingservice.com

... serving San Mateo County ...



Misión Hospicio

Cuidados Paliativos, Servicios de Transición y apoyo para el duelo

650.554.1000

www.missionhospice.com

20 Y 27 DE ENERO

II Domingo de Tiempo Ordinario



'Jesús le contestó: Mujer, déjame, todavía no ha llegado mi hora.'

JUAN 2: 1-11

ISAÍAS 62: 1-5

La alegría que encuentra el esposo con su esposa, por amor de Sión no callaré, por amor de Jerusalén no descansaré, hasta que rompa la aurora de su justicia, y su salvación llamee como antorcha. Los pueblos verán tu justicia, y los reyes tu gloria; te pondrán un nombre nuevo, pronunciado por la boca del Señor. Serás corona fúlgida en la mano del Señor y diadema real en la palma de tu Dios. Ya no te llamarán "Abandonada", ni a tu tierra "Devastada"; a ti te llamarán "Mi favorita", y a tu tierra "Desposada", porque el Señor te prefiere a ti, y tu tierra tendrá marido. Como un joven se casa con su novia, así te desposa el que te construyó; la alegría que encuentra el marido con su esposa, la encontrará tu Dios contigo.

SALMO: 95

Contad las maravillas del Señor a todas las naciones.

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor,

toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre.

Contad las maravillas del Señor a todas las naciones.

Proclamad día tras día su victoria, contad a los pueblos su gloria, sus maravillas a todas las naciones.

Contad las maravillas del Señor a todas las naciones.

Familias de los pueblos, aclamad al Señor, aclamad la gloria y el poder del Señor, aclamad la gloria del nombre del Señor.

Contad las maravillas del Señor a todas las naciones.

Postraos ante el Señor en el atrio sagrado, tiemble en su presencia la tierra toda. Decid a los pueblos: "El Señor es rey, él gobierna a los pueblos rectamente."

Contad las maravillas del Señor a todas las naciones.

JUAN 2: 1-11

En Caná de Galilea Jesús comenzó sus signos.

En aquel tiempo, había una boda en Caná de Galilea, y la madre de Jesús estaba allí. Jesús y sus discípulos estaban también invitados a la boda. Faltó el vino, y la madre de Jesús le dijo: "No les queda vino." Jesús le contestó: "Mujer, déjame, todavía no ha llegado mi hora." Su madre dijo a los sirvientes: "Haced lo que él diga." Había allí colocadas seis tinajas de piedra, para las purificaciones de los judíos, de unos cien litros cada una. Jesús les dijo: "Llenad las tinajas de agua." Y las llenaron hasta arriba. Entonces les mandó: "Sacad ahora y llevádselo al mayordomo." Ellos se lo llevaron. El mayordomo probó el agua convertida en vino sin saber de dónde venía (los sirvientes sí lo sabían, pues habían sacado el agua), y entonces llamó al novio y le dijo: "Todo el mundo pone primero el vino bueno y cuando ya están bebidos, el peor; tú, en cambio, has guardado el vino bueno hasta ahora." Así, en Caná de Galilea Jesús comenzó sus signos, manifestó su gloria, y creció la fe de sus discípulos en él.

III Domingo de Tiempo Ordinario



'Me ha enviado para anunciar el Evangelio a los pobres y para anunciar a los cautivos la libertad.'

LUCAS 1: 1-4, 4: 14-21

NEHEMÍAS 8: 2-4A, 5-6, 8-10

Leían el libro de la Ley, explicando el sentido. En aquellos días, el sacerdote Esdras trajo el libro de la Ley ante la asamblea, compuesta de hombres, mujeres y todos los que tenían uso de razón. Era mediados del mes séptimo. En la plaza de la Puerta del Agua, desde el amanecer hasta el mediodía, estuvo leyendo el libro a los hombres, a las mujeres y a los que tenían uso de razón. Toda la gente seguía con atención la lectura de la Ley. Esdras, el escriba, estaba de pie en el púlpito de madera que había hecho para esta ocasión. Esdras abrió el libro a la vista de todo el pueblo -pues se hallaba en un puesto elevado- y, cuando lo abrió, toda la gente se puso en pie. Esdras bendijo al Señor, Dios grande, y todo el pueblo, levantando las manos, respondió: "Amén, amén." Después se inclinaron y adoraron

al Señor, rostro en tierra. Los levitas leían el libro de la ley de Dios con claridad y explicando el sentido, de forma que comprendieron la lectura. Nehemías, el gobernador, Esdras, el sacerdote y escriba, y los levitas que enseñaban al pueblo decían al pueblo entero: "Hoy es un día consagrado a nuestro Dios: No hagáis duelo ni lloréis".

Porque el pueblo entero lloraba al escuchar las palabras de la Ley. Y añadieron: "Andad, comed buenas tajadas, bebed vino dulce y enviad porciones a quien no tiene, pues es un día consagrado a nuestro Dios. No estéis tristes, pues el gozo en el Señor es vuestra fortaleza".

SALMO RESPONSORIAL: 18

Tus palabras, Señor, son espíritu y vida.

La ley del Señor es perfecta y es descanso del alma; el precepto del Señor es fiel e instruye al ignorante.

Tus palabras, Señor, son espíritu y vida.

Los mandatos del Señor son rectos y alegran el corazón; la norma del Señor es límpida y da luz a los ojos.

Tus palabras, Señor, son espíritu y vida.

La voluntad del Señor es pura y eternamente estable; los mandamientos del Señor son

verdaderos y enteramente justos.

Tus palabras, Señor, son espíritu y vida.

Que te agraden las palabras de mi boca, y llegue a tu presencia el meditar de mi corazón, Señor, roca mía, redentor mío.

Tus palabras, Señor, son espíritu y vida.

LUCAS 1: 1-4, 4: 14-21

En aquel tiempo, Jesús volvió a Galilea con la fuerza del Espíritu; y su fama se extendió por toda la comarca. Enseñaba en las sinagogas y todos lo alababan.

Fue a Nazaret, donde se había criado, entró en la sinagoga, como era su costumbre los sábados, y se puso en pie para hacer la lectura. Le entregaron el libro del profeta Isaías y, desenrollándolo, encontró el pasaje donde estaba escrito: "El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido".

Me ha enviado para anunciar el Evangelio a los pobres, para anunciar a los cautivos la libertad, y dar a los ciegos la vista. Para dar libertad a los oprimidos; para anunciar el año de gracia del Señor".

Y, enrollando el libro, lo devolvió al que le ayudaba y se sentó. Toda la sinagoga tenía los ojos fijos en él. Y él se puso a decirles: "Hoy se cumple esta Escritura que acabáis de oír".

NOTA A LOS LECTORES

SFCATOLICO@SFARCHDIOCESE.ORG

es la dirección del nuevo correo electrónico general de este periódico.

DEWITT ELECTRIC

Su elección # 1 para luz de receso – Iluminación al aire libre – Tomas de corriente – Reguladores de Luz – Servicio de actualización – solución de problemas. Lic. 631209

Ph. 415.515.2043 Ph. 650.508.1348

BILL HEFFERON PINTURA

INTERIOR, EXTERIOR
Trabajos Grandes o Pequeños

10% Descuento:
Personas mayores y Feligreses

Llame a Bill 415.731.8065
Celular: 415.710.0584

Miembro del Better Business Bureau
Aseguradas, Servidumbre – LIC. #819191

SERVICIO DE DIRECTORIO

PARA HACER PUBLICIDAD EN
SAN FRANCISCO CATÓLICO

VISITE www.catholic-sf.org

O LLAME AL (415) 614-5642

Vallas, Rejas y Miradores

JOHN SPILLANE

- Muro de contención
- Escaleras – Puertas
- Descuento a Feligreses y Personas de la tercera edad
- Vallas, Rejas y Miradores
- Reparación de madera seca / podrida

650.291.4303

Lic. #742961



HOLLAND

Obras de Fontanería San Francisco
Todo trabajo de fontanería
PAT HOLLAND
CA LIC #817607 Asegurado, Servidumbre
415-205-1235



LEO'S ROOFING CO.

Licencia de contratista # 907564

¡ LLAME A LOS EXPERTOS!

Paneles Solares – Barreras Térmicas

(415)-786-0121
(650) 871-9227

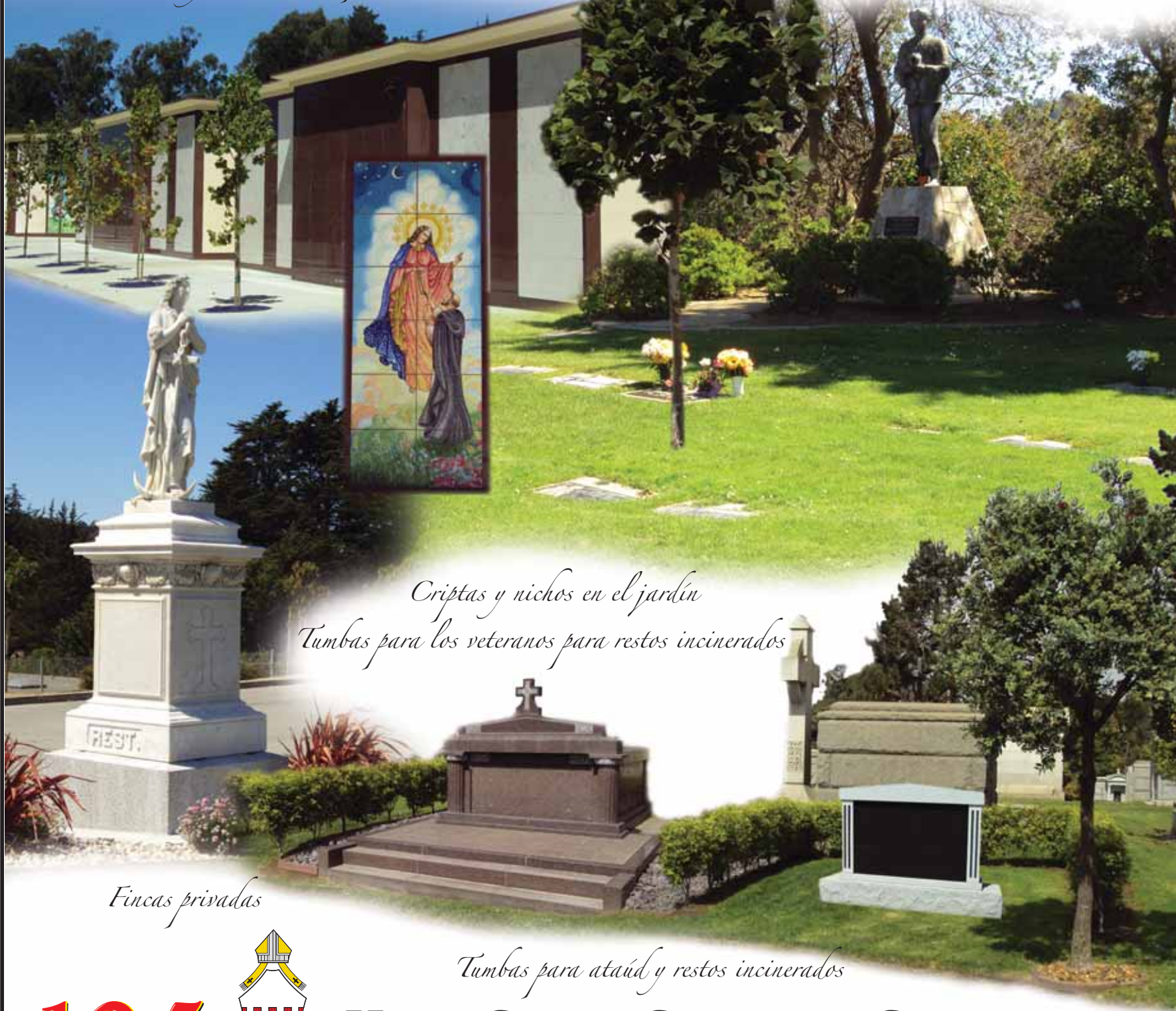
Nosotros usamos sólo los mejores materiales y
garantizamos nuestro trabajo 100%

Más de 20 años de experiencia ~ con licencia completa



QUE HAY DE NUEVO EN HOLY CROSS?

*Opciones disponibles para planear por anticipo
Por favor llámenos para hacer una cita*

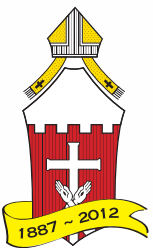


*Criptas y nichos en el jardín
Tumbas para los veteranos para restos incinerados*

Fincas privadas

Tumbas para ataúd y restos incinerados

125
Years



HOLY CROSS CATHOLIC CEMETERY

THE CATHOLIC CEMETERIES | ARCHDIOCESE OF SAN FRANCISCO

Holy Cross Catholic Cemetery
Santa Cruz Ave. @ Avy Ave., Menlo Park, CA
650-323-6375

Holy Cross Catholic Cemetery
1500 Mission Road, Colma, CA
650-756-2060

Mt. Olivet Catholic Cemetery
270 Los Ranchitos Road, San Rafael, CA
415-479-9020

Tomales Catholic Cemetery
1400 Dillon Road, Tomales, CA
415-479-9021

St. Anthony Cemetery
Stage Road, Pescadero, CA
650-712-1679

Our Lady of the Pillar Cemetery
Miramontes St., Half Moon Bay, CA
650-712-1679

www.holycrosscemeteries.com

A Tradition of Faith Throughout Our Lives.